

# Invitation to Choose Play: Transcript

**Note:** Transcripts from this event are machine generated. Please contact the WIDA Client Services Center at [help@wida.wisc.edu](mailto:help@wida.wisc.edu) for accommodation needs or questions.

## English/Original

**Instructor 1:** I choose play for learning with multilingual children because play is instinctive and they all do it. Um, play allows for children who have not very much of the same language to be able to organically interact with each other verbally and non-verbally. And that can include negotiation around play. Who's turn is it? What will we make? There's too many people playing with this. What can I do instead? So, a lot of just talking through not problems, but, you know, issues. So, um, also, students really enjoy when I can play like, well, I will play spot it. And we will have to name the animals. And we can only say it in Spanish. And when I make a mistake. Because I do not have Spanish, um, then they can see that it is okay that I said it wrong. It's a little bit funny sometimes. That's fine, it's not a big deal. And then it gives them the chance to teach me in their language, which is helpful for their language acquisition and confidence.

**Instructor 2:** Hi, I choose play for learning with multilingual children because it helps with their brain development and their comprehension of English. Um, for example, I use letter tiles for students to, um, form words. Um, the kids learn with experimenting and, you know, trying new things. For example, what happens if I put this tile first? Or, what happens if I put it here? With using the letter tiles, I noticed that the students are more engaged in their learning. And as a teacher I can find out what individual English sounds, um, the students are struggling with. Um, this also guides my instruction as well because, you know, those sounds may not be present in their first, um, language, in their native language. And so that's why I use play a lot in my language instruction.

**Instructor 3:** [speaking in Spanish] Yo incorporo juego con propósito con mis estudiantes multiculturales porque pienso que es una herramienta súper poderosa. Hay momentos de poder ayudar a su desarrollo social, emocional y académico en todo idioma. Mientras en el juego, mis estudiantes multiculturales tienen la capacidad de poder expresarse en su idioma natal, y en confianza en ese juego. Pero también lo

importante del juego es que le permite poner en práctica toda la instrucción, todo ese nuevo vocabulario que están adquiriendo en el juego. Hacerlo vivo, hacerlo parte de ellos, tanto con sus compañeros de clase, como con adultos y maestros que los visitan diariamente.

[English translation] I use purposeful play for my multilingual students because I think it is a very powerful tool. There are moments to help with student's social, emotional and academic development in their first language. Meanwhile, during play, my multilingual students have the capacity to be able to express themselves through their native language with confidence in this play. But also, the important thing about play is that it allows them to put into practice all the instruction, all that new vocabulary that they are acquiring through play. It makes things come to life; makes it a part of them, not just with their classmates, but with adults and teachers who visit them daily.

**Instructor 4:** So, we are a team of three teachers who work in dual language immersion kindergarten, and we use play in our classroom because it, um, brings us in. It brings us all together and it allows for all different levels of engagement.

**Instructor 5:** Play allows children to develop social-emotional skills such as taking turns, sharing, and inviting others to play.

**Instructor 6:** And we see that play encourages conversation, encourages negotiation. Play is motivational, it keeps kids engaged.

**Instructor 4:** And it encourages us to all use our different strengths and abilities and languages to interact and build friendships.

**Voiceover:** WIDA would like to thank Kerith Tait, Janette M. Catahan, Zahide Marcano, Alyssa Schultz, Angela Mortensen, and Flor Mitchell for their collaboration.

The text on the screen says, "WIDA would like to thank Kerith Tait, Janette M. Catahan, Zahide Marcano, Alyssa Schultz, Angela Mortensen, and Flor Mitchell for their collaboration."

## Español (Traducción)

**Instructora 1:** Elijo el juego para aprender con niños multilingües porque el juego es instintivo y todos lo hacen. Um, el juego permite que los niños que no hablan mucho el mismo idioma puedan interactuar orgánicamente entre sí de forma verbal y no verbal. Y eso puede incluir negociaciones en torno al juego. ¿A quién le toca? ¿Qué haremos?

Hay demasiada gente jugando con esto. ¿Qué puedo hacer en su lugar? Entonces, mucho se habla simplemente no de problemas, sino, ya sabes, de asuntos. Entonces, además, los estudiantes realmente disfrutaban cuando yo puedo jugar como, bueno, jugaré a detectarlo. Y tendremos que nombrar los animales. Y sólo podemos decirlo en Español. Y cuando cometo un error, porque no hablo Español, um, entonces pueden ver que está bien que lo haya dicho mal. A veces es un poco divertido. Está bien, no es gran cosa. Y luego les da la oportunidad de enseñarme en su idioma, lo cual es útil por su adquisición del lenguaje y confianza.

**Instructora 2:** Hola, elijo jugar para aprender con niños multilingües porque ayuda con el desarrollo de su cerebro y su comprensión del inglés. Eh, por ejemplo, uso fichas con letras para que los estudiantes, eh, formen palabras.

Eh, los niños aprenden con la experimentación y, ya sabes, probando cosas nuevas. Por ejemplo, ¿Qué pasa si pongo esta ficha primero? ¿O, qué pasa si lo pongo aquí? Al usar las fichas con letras, noté que los estudiantes participan más en su aprendizaje. Como maestra, puedo descubrir cuales sonidos individuales en inglés, eh, tienen dificultades los estudiantes. Eh, esto también guía mi instrucción porque, ya sabes, es posible que aquellos sonidos no estén presentes en su primer, eh, idioma, en su lengua maternal. Y es por eso que utilizo mucho el juego en mi enseñanza de idiomas.

**Instructora 3:** Yo incorporo juego con propósito con mis estudiantes multiculturales porque pienso que es una herramienta súper poderosa. Hay momentos de poder ayudar a su desarrollo social, emocional y académico en todo idioma. Mientras en el juego, mis estudiantes multiculturales tienen la capacidad de poder expresarse en su idioma natal, y en confianza en ese juego. Pero también lo importante del juego es que le permite poner en práctica toda la instrucción, todo ese nuevo vocabulario que están adquiriendo en el juego. Hacerlo vivo, hacerlo parte de ellos, tanto con sus compañeros de clase, como con adultos y maestros que los visitan diariamente.

**Instructora 4:** Entonces, somos un equipo de tres maestras que trabaja en inmersión bilingüe, jardín de infancia, y usamos el juego en nuestro salón de clases porque, eh, nos trae adentro. Nos une a todos y permite diferentes niveles de participación.

**Instructora 5:** El juego permite que los niños desarrollen sus destrezas socioemocionales como tomar turnos, compartir, e invitar a otros a jugar.

**Instructora 6:** Y vemos que el juego fomenta la conversación, fomenta la negociación. El juego es motivador, mantiene a los niños interesados.

**Instructora 4:** Y nos anima a todos a utilizar nuestras diferentes fortalezas y habilidades y lenguajes para interactuar y construir amistades.

**Voz de narradora:** WIDA agradece a Kerith Tait, Janette M. Catahan, Zahide Marcano, Alyssa Schultz, Angela Mortensen y Flor Mitchell por su colaboración.

El texto en pantalla dice: "WIDA quiere agradecer a Kerith Tait, Janette M. Catahan, Zahide Marcano, Alyssa Schultz, Angela Mortensen y Flor Mitchell por su colaboración."